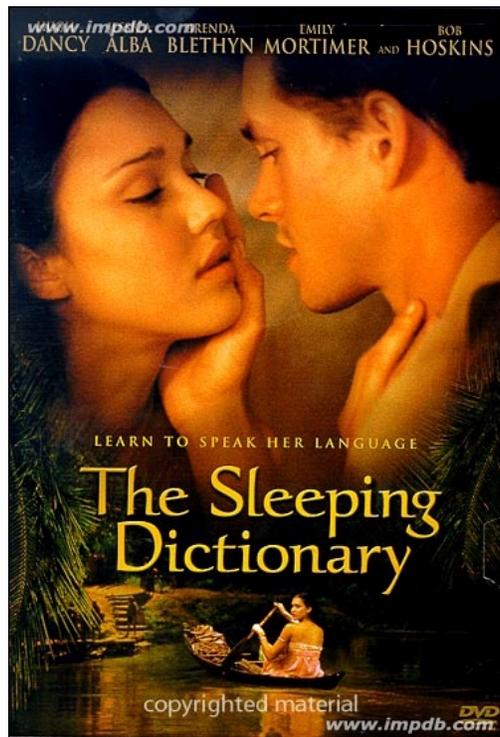


首页 → 特别策划 → [刘大先]影视看板与镜头语言

## [影评]被改造的殖民者

发布日期：2007-03-13 作者：刘大先

[【打印文章】](#)



片名：《字典情人》（The Sleeping Dictionary）

导演：盖·简金 Guy Jenkin

国家：美国

出品时间：2003年

片长：109 分钟

### 剧情：

1936年，英国政府把派遣年轻人去殖民地担任官员，作为他们受教育的方式。蔡斯科特秉承父亲遗志，从千里之遥的英国来到马来西亚的沙越拉，一心认为教化那些住在丛林中的土著民族是他的责任。当地伊班人首领的儿子别兰塞带领蔡斯科特回到丛林，见到了上级长官亨利和他的土著属民。当地人用开玩笑的方式迎接了蔡斯科特的到来，并给他派去了一名美丽的“字典情人”。

“字典情人”是土著人给来自英国的官员们准备的情人，这些情人的日常工作就是在照料这些英国军官们的日常起居时，还要教他们说当地语言。但根据殖民地的法规，作为“字典情人”的女人们，是绝对不能嫁给这些英国军官的，否则就只有面对被处死的命运。混血的希莉玛是蔡斯科特的“字典情人”，两人相处一段时间后，蔡斯科特被美丽聪慧的希莉玛吸引，深深地爱上了她，决定打破规定，娶希莉玛为妻。但遭到其他官员的坚决反对，他们囚禁了希莉玛，并以她的生命相要挟。在残酷的现实面前，蔡斯科特不得不妥

协，放弃了他的爱情，回到英国跟亨利的女儿西莉莉结了婚。

一年后，蔡斯科特带着西莉莉又回到了沙越拉，并从亨利那里得知，希莉玛已经嫁人，并有了一个儿子。蔡斯科特在河边偶然见到了让他朝思暮想的希莉玛和年幼的儿子，才知道孩子也是自己的。蔡斯科特决定放弃富贵、权力、金钱和所有，带着他们逃离沙越拉。经过一系列磨难，在土著人的帮助下，一家人终于留在部落里一起进行新的迁徙。

简评：

殖民者作为强势文化的代表，想把世界各地不像他们那样生活、繁衍的所谓野蛮人，教化得像自己那样，以他们的世界观去强迫那些已经在故土上生存了几千年的人们，去重新建立像他们那样的世界观。影片中发生的故事在19世纪早期的印度就现实发生着，著名的东方学家、立法人、行政官员威廉·琼斯（William Jones）就一再强调学习印度语言对于有效管理殖民地的重要性，因为那样他们不但可以对东方民族的风俗和情操了然于胸，知识得以扩展，而且可以更为便利地改造他们。

但是，效果往往适得其反，“他们试图改变所治理的国家，但更多时候是被那些国家改变。”影片开头的这段话颇有深意，让我们想到《最后的武士》、《与狼共舞》等片中那些被所处文化所改变了的西方人。好莱坞反思殖民时代的片子大多有类似的主题：“文明”到“野蛮”地方传教，但几乎每一次传教，都是一次失败。《传教》、《神父同志》、《黑袍》等影片都是如此。本片中的殖民者当然不是在传播宗教，而是所谓的“传播文明”，但这些外来的文明，在当地的土著文明面前，是那样的虚伪、脆弱，不堪一击。这似乎可以给我们一些启示，在解殖（decolonization）的国际背景中，考虑边缘族群文化的能动作用。

就影片本身来说，对于沙越拉的少数族裔及其生活的反映还是停留在浮光掠影的层面，“文明的冲突”这一宏大而深刻的主题被“真爱的追求”这一根深蒂固的媚俗情结所左右，不能不说是个遗憾。

文章来源：《中国民族报》2007-3-9

凡因学术公益活动转载本网文章，请自觉注明  
“转引自[中国民族文学网](http://www.iel.org.cn)（<http://www.iel.org.cn>）”。

#### 专题[比较研究](#)的相关文章

- 网络文化与传统文化的互动共生
- 在神话学与神学之间
- 论清代满族文人文学与民间文学的分野
- [郎樱]贵德分章本《格萨尔王传》与突厥史
- [吕微]传统经学与现代神话研究

#### 作者[刘大先](#)的相关文章

- 灵异与恐怖：忽如一夜“禁令”来
- 京剧的归京剧，教育的归教育
- 多民族作家赴宜万铁路传送温情
- 2007：少数民族文学阅读笔记
- 文学· 芨芨草· 水滴

中国民族文学网



ᠴᠢᠩᠨᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤᠯᠡᠭᠡᠨ

جوڭگو مىنلى نلەر ئەدەبىياتى تورى

Curggoz Minzcuz Vwnzyoz Muengx